

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Proyecto de graduación presentado a la junta directiva por

MIGUEL ANGEL GODINEZ SIGUENZA

Al conferírsele el título de

ARQUITECTO

Guatemala, junio de 2010

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

MIEMBROS JUNTA DIRECTIVA

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
DECANO

Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz
VOCAL I

Arq. Efraín de Jesús Amaya Caravantes
VOCAL II

Arq. Carlos Enrique Martini Herrera
VOCAL III

Maestra Sharon Yanira Alonzo Lozano
VOCAL IV

Br. Juan Diego Alvarado Castro
VOCAL V

Arq. Alejandro Muñoz Calderón
SECRETARIO

TERNA EXAMINADORA

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
DECANO

Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz
EXAMINADOR

Arq. Edgar Armando López Pazos
EXAMINADOR

Arq. Ronald José Guerra Palma
EXAMINADOR

Arq. Alejandro Muñoz Calderón
SECRETARIO

LA ESCULTURA DE EFRAIN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

DEDICATORIA

A mi madre:

Maria Eugenia Siguenza Vela por su apoyo.

A mis abuelos:

Cesar Siguenza y Maria Antonia Vela.

Filiberto Godinez y Elia Velásquez.

A mi tío Miguel Angel Siguenza.

Tíos, tías, primos y primas.

A mis Hermanos.

A todos mis amigos:

Por los gratos momentos vividos dentro y fuera de la Universidad.

A los arquitectos:

Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz, Arq. Ronald Guerra Palma, Arq. Edgar

Armando López Pasos.

Al maestro Efraín Recinos.

A la Universidad de San Carlos.

A la Facultad de Arquitectura.

LA ESCULTURA DE EFRAIN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

ÍNDICE

Introducción	1
Antecedentes	2
Planteamiento del problema	2
Justificación	3
Objetivos	3
Delimitación del tema	3
Metodología	4
Técnicas	4
Marco Teórico Conceptual	5
Marco Legal	9
Marco Histórico	14
Marco Territorial	15
Tipos de alteraciones y deterioros que afectan los murales de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	20
Análisis del estado actual del mural de la Biblioteca Nacional Y el Crédito Hipotecario nacional de Guatemala	21
Cuadro de deterioros y alteraciones extrínsecas en el mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala	24

LA ESCULTURA DE EFRAIN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Análisis fotográfico del estado actual del mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala	25
Cuadro de deterioros y alteraciones extrínsecas en el mural de el Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	30
Análisis fotográfico de los Paneles del Mural del Crédito Hipotecario Nacional	31
Principios y criterios de la conservación y/o de la restauración aplicados en el mural de la Biblioteca Nacional y Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	36
Propuesta de intervenciones previas a la conservación y/o la restauración aplicadas en el mural de la Biblioteca Nacional y Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	38
Cuadro de intervenciones previas a la restauración del Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala	42
Cuadro de intervenciones previas a la restauración del Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	43
Contenido de la ficha de registro y catalogación	44
Ficha de análisis del Mural de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	46
Presupuesto estimativo y cronograma de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala	50
Conclusiones y recomendaciones.	54
Bibliografía.	55
Anexo (entrevista con el Maestro Efraín Recinos)	58

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Introducción

La presente investigación realiza el análisis de las causas y efectos que han provocado las alteraciones y deterioros en los murales del Maestro Efraín Recinos, en las edificaciones de la Biblioteca Nacional y el edificio del Crédito Hipotecario Nacional. En base al estudio se expone una propuesta de conservación para protegerlos y preservarlos para el futuro.

En base al levantamiento fotográfico realizado se evidencian los diferentes niveles de deterioro de la obra en general del maestro Efraín Recinos, y de la necesidad de restauración y conservación que amerita.

El contenido incluye los lineamientos a seguir para el proceso de conservación y restauración de las obras mencionadas. Es de suma importancia indicar que es necesario seguir con este tipo de estudios, a fin de proteger y preservar la identidad cultural guatemalteca.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Antecedentes

Desde su construcción, las obras escultóricas de Efraín Recinos han estado sometidas al paso del tiempo, exponiéndose así a deterioros. Igualmente se han realizado pocos trabajos para restaurarlas y conservarlas, aun sabiendo que forman parte del patrimonio de la Nación.

El mural de la Biblioteca Nacional fue diseñado por el Maestro Recinos, quien lo construyó entre los años 1967 y 1968. Esta obra estuvo a punto de ser demolida poco antes de su inauguración. A pesar de que sigue intacta no se le da el mantenimiento adecuado; esta obra está más expuesta al deterioro y se encuentra a un nivel en el que los transeúntes lo maltratan, rayándolo, pintándolo, orinándolo e incluso defecando en él. Lo han restaurado en varias ocasiones, pero durante las manifestaciones y desfiles populares es continuamente dañado.

El edificio del Crédito Hipotecario Nacional se construyó en la década de 1950, encargándosele el diseño al maestro Recinos. Se puede observar la suciedad que acumula debido al humo de camionetas y vehículos en general que transitan por la séptima avenida. En algunas partes también se pueden observar daños menores en algunos paneles, causados por la acción del tiempo. No se conocen restauraciones o limpieza de sus paneles en años recientes, haciéndose necesario la implementación de un programa de mantenimiento periódico para el mismo.

Planteamiento del Problema

Actualmente las obras de Efraín Recinos en los edificios de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional se encuentran desvalorizadas, debido a la falta de apropiación de dichas obras por parte del guatemalteco.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Justificación

El proyecto se justifica debido a que las obras escultóricas que se encuentran en los edificios de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional son patrimonio de la Nación, y se encuentran protegidas por la Constitución de la República, y forman parte del inventario de bienes muebles de Guatemala.

Objetivos

Objetivo General

- Desarrollar un estudio de restauración y conservación de la escultura del Maestro Efraín Recinos en las edificaciones de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional.

Objetivos Específicos

- Desarrollar un estudio de las alteraciones y deterioros de las obras a investigar.
- Desarrollar una propuesta de intervenciones previas a la conservación y restauración, aplicadas a la escultura del Maestro Efraín Recinos, en las edificaciones de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional.
- Contribuir con esta investigación al registro y catalogación de la Escultura del Maestro Efraín Recinos en los edificios de la Biblioteca Nacional, y el Crédito Hipotecario Nacional.

Delimitación del tema

El objeto de estudio es la escultura del Maestro Efraín Recinos, en el mural de La Biblioteca Nacional, 5 Av. 7-26 zona 1, y el mural del Crédito Hipotecario Nacional, 7 Av. 22-01 Zona 1. La investigación se realizará a partir de su creación hasta el momento actual, y se enmarcará en los criterios de conservación y restauración de bienes muebles.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Metodología

Se usará el método de Análisis-Síntesis para el desarrollo de la investigación. En este caso se analizarán por separado cada una de las obras y luego se recopilará en una síntesis.

Técnicas

- Revisión bibliográfica
- Investigaciones de campo
- Entrevistas
- Consultas por internet

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Marco teórico conceptual

CULTURA: Es el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, las tradiciones y creencias. La cultura es un sistema eminentemente humano, que se obtiene a través de un proceso extrasomático realizado por el hombre en sociedad, para adaptarse a su medio. ¹

PATRIMONIO CULTURAL: “Constituye la herencia común transmitida por los antepasados. El concepto nace con la definición de cultura como elemento esencial de identificación, indivisible e inalienable que el grupo social hereda de sus antepasados con la obligación de conservarlo y acrecentarlo para transmitirlo a las siguientes generaciones”. ²

MONUMENTO: Se debe entender como un testimonio Cultural del desarrollo de un sector determinado, con los valores que implica un bien cultural que no se limita a su valor estético o a especiales acontecimientos, de carácter relevante o ligado a él. ³

MONUMENTOS DE CARÁCTER ESCULTÓRICO: Estructura o figura erigida en memoria de un hecho o personaje histórico o con propósito estético. ⁴

ESCULTURA: es el arte de modelar, tallar y esculpir en barro, piedra, madera, metal u otra materia conveniente, representando en volumen, figuras de personas, animales u otros objetos de la naturaleza o el asunto y composición que el ingenio concibe. ⁵

ARTE: actividad que requiere un aprendizaje y puede limitarse a una simple habilidad técnica o ampliarse hasta el punto de englobar la expresión de una visión particular del mundo. ⁶

1 Ceballos, Mario. Conservación de monumentos, USAC, 2003 .p 39.

2 Chanfón Olmos, C. México, 1996 P.39.

3 Bonfil, Ramón. Apuntes sobre Restauración de Monumentos. Mexico, 1971.

4 Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

5 <http://www.wikipedia.org/wiki/escultor>.

6 <http://www.wikipedia.org/wiki/arte>.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

BIENES MUEBLES: Objeto que por su carácter manual puede ser trasladado de un lugar a otro sin perjudicar sus cualidades o las del medio en que se encuentra. ⁷

BIENES INMUEBLES: Objeto que no puede trasladarse de un lugar a otro sin alterar sus cualidades o las del medio en que se encuentra, ya que sus cimientos están dentro de la tierra”. ⁷

BIENES CULTURALES MUEBLES: son aquellos que por razones religiosas o laicas, sean de genuina importancia para el país, y tengan relación con la paleontología, la arqueología, la antropología, la historia, la literatura, el arte, la ciencia o la tecnología guatemalteca. ⁸

CONSERVACIÓN: Aquellas medidas preventivas, curativas y correctivas dirigidas a asegurar la integridad de los bienes del patrimonio cultural de la Nación. ⁸

ALTERACIÓN O INTERVENCIÓN: Toda acción que se efectúe sobre un bien cultural cuya realización requiera procedimientos técnicos aceptados internacionalmente, para conservarlo y protegerlo. ⁸

BIENES PATRIMONIALES: Son todos aquellos bienes muebles que se encuentran descritos en el Catálogo Nacional de Bienes Muebles del Estado. Son bienes patrimoniales los de titularidad de las administraciones públicas que no tengan el carácter de bienes de dominio público, es decir, que no estén destinados directamente al uso público o afectados a un servicio público. Si no consta la afectación de un bien se presume su carácter patrimonial. ⁹

AUTENTICIDAD: Es un factor cualitativo esencial relacionado con la credibilidad de las diferentes fuentes de información que existen al interior y al exterior de una obra que pertenece al patrimonio cultural. ¹⁰

⁷ Rosales, Roberto. Patrimonio cultural de Guatemala Fac. de Historia USAC. p.105.

⁸ Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

⁹ <http://www.criadoabogados.com/articulos/34-urbanismo/116-los-bienes-patrimoniales-de-las-administraciones>.

¹⁰ <http://autentiko.blogspot.com/>.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

RESTAURACIÓN: Medio técnico de intervención a fin de mantener y transmitir al futuro el Patrimonio Cultural en toda su integridad. ¹¹

MURAL: Se designa con el término de mural a aquella imagen que usa como soporte de sí un muro o pared. A pesar de algunas consideraciones más formales, el mural ha sido uno de los soportes más difundidos de la historia del arte y el ladrillo o la piedra los materiales de los cuales pueden estar hechos soportes. ¹²

IDENTIDAD: Dinamiza las posibilidades de realización de la especie humana, al movilizar a cada pueblo y a cada grupo a nutrirse de su pasado y acoger los aportes externos compatibles con su idiosincrasia y continuar así el proceso de su propia creación. ¹³

IDENTIDAD CULTURAL: Es una riqueza que dinamiza las posibilidades de realización de la especie humana, al movilizar a cada pueblo y a cada grupo a nutrirse de su pasado y acoger aportes externos compatibles con idiosincrasia y continuar así el proceso de su propia creación. ¹⁴

INVENTARIO: Documento que contiene la relación pormenorizada de los bienes muebles de una institución, en la cual debe estar detallado el nombre y código patrimonial, características propias, estado actual de conservación, valor en libros, valor de tasación, usuario y ubicación del bien. ¹⁵

SIMBOLISMO: El movimiento simbolista tuvo un significado especial en las artes plásticas. En cierto sentido alude al uso de determinadas convenciones pictóricas (pose, gesto o diversos atributos) para expresar el significado alegórico latente en una obra de arte. ¹⁶

¹¹ Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

¹² <http://www.definiciónabc.com/historia/hitoria.php>.

¹³ Chanfón Olmos, Carlos. "Fundamentos teóricos sobre restauración" México, 1996 pag. 23

¹⁴ Chanfón Olmos, Carlos. "Fundamentos teóricos sobre restauración" México, 1996 pag. 109

¹⁵ <http://www.definiciónabc.com/historia/hitoria.php>)

¹⁶ <http://es.wikipedia.org/wiki/Simbolismo>)

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

ACTIVIDAD DE RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN: La conservación preventiva consiste en la realización de intervenciones indirectas orientadas a retrasar el deterioro o prevenir los riesgos de alteración, creando las condiciones óptimas para la conservación de los bienes culturales muebles, en la medida que sean compatibles con su uso social. La conservación preventiva comprende igualmente el correcto tratamiento, el transporte, la manipulación, el embalaje, el almacenaje, la exposición de los bienes culturales muebles y el mantenimiento. Asimismo puede incluirse como actividad de conservación preventiva la producción de réplicas con el fin de preservar los originales.

La conservación curativa consiste principalmente en intervenir directamente sobre el bien cultural mueble, con la finalidad de retardar su alteración.

La restauración consiste en intervenir directamente sobre los bienes culturales muebles dañados o deteriorados, con la finalidad de facilitar su lectura, respetando en cuanto sea posible su integridad estética, histórica y física.¹⁶

CONSOLIDACIÓN: Es aquella intervención que tiene como finalidad el conservar, o devolver, la estabilidad a estructuras que acusan peligro de perderla, o que han perdido en mayor o menor grado.¹⁷

¹⁶ <http://www.bing.com/serch?q=actividad+de+conservación+y+restauración>.

¹⁷ Bonfil, Ramón. Apuntes sobre Restauración de Monumentos. México, 1971.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Marco Legal

Constitución Política de la República de Guatemala

Artículo 59. *Protección e investigación de la cultura.* Es obligación primordial del Estado proteger, fomentar y divulgar la cultura nacional; emitir las leyes y disposiciones que tiendan a su enriquecimiento, restauración, preservación y recuperación; promover y reglamentar su investigación científica, así como la creación y aplicación de tecnología apropiada.¹⁸

Las Obras del maestro Efraín Recinos se encuentran protegidas por las leyes de la Constitución Política de La República, sin embargo, ésta no se cumple en su totalidad, porque no cuentan con un programa de restauración constante, para conservarlas para el futuro.

Artículo 60. *Patrimonio cultural.* Forman el patrimonio cultural de la Nación los bienes y valores paleontológicos, arqueológicos, históricos y artísticos del país y están bajo la protección del Estado. Se prohíbe su enajenación, exportación o alteración salvo los casos que determine la ley.¹⁸

Los Murales de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario forman parte del patrimonio Cultural de la Nación, pero existe falta de apropiación de parte del estado, para evitar cualquier tipo de daño físico que puedan sufrir dichas obras.

Artículo 61. *Protección al patrimonio cultural.* Los sitios arqueológicos, conjuntos monumentales y el Centro Cultural de Guatemala, recibirán atención especial del Estado, con el propósito de preservar sus características y resguardar su valor histórico y bienes culturales.¹⁸

Como parte del Centro Cívico y Centro Histórico es obligación del Estado preservar las obras del maestro Efraín Recinos y brindarles la debida preservación para evitar su deterioro, sin embargo esta ley no se cumple ya que dichas obras se encuentran en total abandono.

¹⁸ Constitución Política de la República de Guatemala.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Artículo 62. *Protección al arte, folklore y artesanías tradicionales.* La expresión artística nacional, el arte popular, el folklore y las artesanías e industrias autóctonas, deben ser objeto de protección especial del Estado, con el fin de preservar su autenticidad. ¹⁸

Las obras de arte de Efraín Recinos son una forma de expresión artística nacional así como componente del arte popular guatemalteco, la ubicación geográfica de las mismas hace, por consiguiente, que reciban la debida protección, no obstante están sin protección por parte del estado.

Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación

Artículo 1.- Objeto. La presente ley tiene por objeto regular la protección, defensa, investigación, conservación y recuperación de los bienes que integran el Patrimonio Cultural de la Nación. Corresponde al Estado cumplir con estas funciones por conducto del Ministerio de Cultura Deportes. (Reformado por el Decreto Número 81-98 del Congreso de la República de Guatemala). ¹⁹

El Ministerio de Cultura y Deportes es la entidad responsable del mantenimiento de las obras escultóricas del Maestro Efraín Recinos, por lo que debe cumplirse, el Artículo 1 de la ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación.

Artículo 2.- Patrimonio Cultural. Forman el patrimonio cultural de la nación los bienes e instituciones que por ministerio de ley o por declaratoria de autoridad lo integren y constituyan bienes muebles o inmuebles, públicos y privados, relativos a la paleontología, arqueología, historia, antropología, arte, ciencia y tecnología, y la cultura en general, incluido el patrimonio intangible, que coadyuven al fortalecimiento de la identidad nacional. (Reformado por el Decreto Número 81-98 del Congreso de la República de Guatemala). ¹⁹

¹⁸ Constitución Política de la República de Guatemala.

¹⁹ Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Los Murales de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional son parte del Patrimonio Cultural de la Nación y forman parte de los bienes inmuebles de la República además de ser parte de la identidad Guatemala.

Artículo 3. *Clasificación.* Para los efectos de la presente ley se consideran bienes que conforman el patrimonio cultural de la Nación, los siguientes:

I. Patrimonio Cultural Tangible

a) Bienes culturales inmuebles

La arquitectura y sus elementos, incluida la decoración aplicada.¹⁹

Como bienes inmuebles de la Nación, los Murales del Maestro Efraín Recinos se encuentran clasificados dentro del inciso a) de la Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, ya que se clasifican como Bienes culturales inmuebles, en este caso como una decoración aplicada.

Artículo 15. *Protección.* La protección de un bien cultural inmueble comprende su entorno ambiental. Corresponderá a la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, a través del Instituto de Antropología e Historia, delimitar el área de influencia y los niveles de protección.¹⁹

Es obligación del Instituto de Antropología e Historia delimitar y conservar el entorno o el área de influencia de las obras de Efraín Recinos para evitar posibles modificaciones o deterioros que pudieran sufrir.

Artículo 5. *Bienes Culturales.* Los bienes culturales podrán ser de propiedad pública o privada. Los bienes culturales de propiedad o posesión pública son imprescriptibles e inalienables. Aquellos bienes culturales de propiedad pública o privada existentes en el territorio nacional, sea quien fuere su propietario o poseedor, forman parte, por ministerio de la Ley del Patrimonio Cultural de la Nación, y estarán bajo la salvaguarda y protección del Estado. Todo acto traslativo de dominio de un bien inmueble declarado como parte del patrimonio cultural de la Nación deberá ser notificado al Registro de Bienes Culturales. (Reformado por el Decreto Número 81-98 del Congreso de la República de Guatemala).¹⁹

¹⁹ Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Es responsabilidad del Estado la supervisión periódica de estas obras, con el fin de evitar que personas públicas o privadas infieran modificaciones o daños a los Murales, ya que en este caso son propiedad pública y forman parte del Patrimonio Cultural.

Artículo 9. *Protección.* Los bienes culturales protegidos por esta ley no podrán ser objeto de alteración alguna salvo en el caso de intervención debidamente autorizada por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural. Cuando se trate de bienes inmuebles declarados como Patrimonio Cultural de la Nación o que conforme un Centro, Conjunto o Sitio Histórico, será necesario además, autorización de la Municipalidad bajo cuya jurisdicción se encuentre. (Reformado por el Decreto Número 81-98 del Congreso de la República de Guatemala).¹⁹

Los Murales podrán ser modificados solamente cuando lo autorice la dirección General del Patrimonio Cultural y las autoridades municipales, ya que forman parte de un conjunto de obras que forman el Centro Cívico y el Centro Histórico de la ciudad capital.

Artículo 12.- *Acciones u omisiones.* Los bienes que forman el Patrimonio Cultural de la Nación no podrán destruirse o alterarse total o parcialmente, por acción u omisión de personas naturales o jurídicas, nacionales o extranjeras.

Las obras escultóricas que se encuentran en el mural de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional no podrán destruirse o alterarse debido a que están amparadas por el Artículo 12 de la ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación.

Artículo 23. *Registro de bienes culturales.* El Registro de Bienes Culturales es una institución pública, adscrita a la Dirección del Patrimonio Cultural y Natural. Tiene por objeto la inscripción, anotación y cancelación de los hechos, actos y contratos, relativos a la propiedad y posesión de bienes culturales referidos en el capítulo primero de esta ley. Para los efectos registrales y en los casos no previstos en esta ley, se aplicarán supletoriamente las normas contenidas en el libro IV del Código Civil. Las instituciones culturales no lucrativas que se encuentren debidamente

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

inscritas, podrán realizar las funciones del Registro de Bienes Culturales, por delegación del Ministerio de Cultura y Deportes, la cual se autorizará mediante acuerdo gubernativo, que deberá publicarse en el diario oficial. Las delegaciones se denominarán Registros Alternos de Bienes Culturales, pudiendo efectuar cobros por los servicios que preste. La Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural supervisará y fiscalizará el funcionamiento de estos registros. ¹⁹

Es obligación del Ministerio de Cultura y Deportes haber registrado las obras escultóricas del Maestro Efraín Recinos, en las entidades correspondientes en el marco del Artículo 23 de la Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, siempre y cuando las mismas estén debidamente inscritas y puedan cumplir con la función de Registro de Bienes Culturales.

¹⁹ Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación, Decreto Número 26-97 y sus reformas.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Marco histórico

MURAL DE LA BIBLIOTECA CENTRAL DE GUATEMALA

En la fachada de la Biblioteca “Luis Cardoza y Aragón” se puede apreciar un mural en relieves de concreto, diseñado por el ingeniero Efraín Recinos, quien lo construyó entre los años 1967 y 1968, de 20 metros de largo. Este ha sido uno de los trabajos más polémicos del maestro Recinos.

El artista explicó años más tarde en una entrevista, que las críticas fueron tan severas que pensó en exiliarse en Quetzaltenango. El desagrado fue tal, que el ministro de Comunicaciones de aquella época amenazó con llegar a destruir el mural con un tractor antes de su inauguración.

Las autoridades esperaban un tipo de mural que estuviera más acorde con el estilo del edificio elaborado por Pérez de León, una propuesta sobria y formal. Sin embargo, Recinos buscó plasmar en la escultura la cotidianidad del Parque Central y critica la guerra interna que se vivía.²⁰

MURAL DEL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL

En la década de los años 50 se comenzó a construir el Centro Cívico, El edificio de la Corte Suprema de Justicia fue terminado en 1972. El edificio del Crédito Hipotecario Nacional, de Guatemala fue construido en 1964 por los arquitectos Carlos Haussler, Raúl Minondo y el Ingeniero Luis Vásquez Canet.

Se llamó a Efraín Recinos para que desarrollara el diseño de los murales de la fachada poniente del edificio, la cual resultaría ser la fachada principal de esta construcción, orientada hacia la séptima avenida, y formada por cinco paneles.

El mural fue diseñado en bajorrelieve, los temas los denominó el autor como: El Trueque o cambio, La Industria, El Ahorro, La Agricultura y la Cultura, todos ellos temas relacionados con la actividad propia del Crédito Hipotecario Nacional.²⁰

²⁰ http://laguíadeguate.com/public_guíadeguate.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Marco Territorial

CONOCIMIENTO DEL ENTORNO

LOCALIZACIÓN

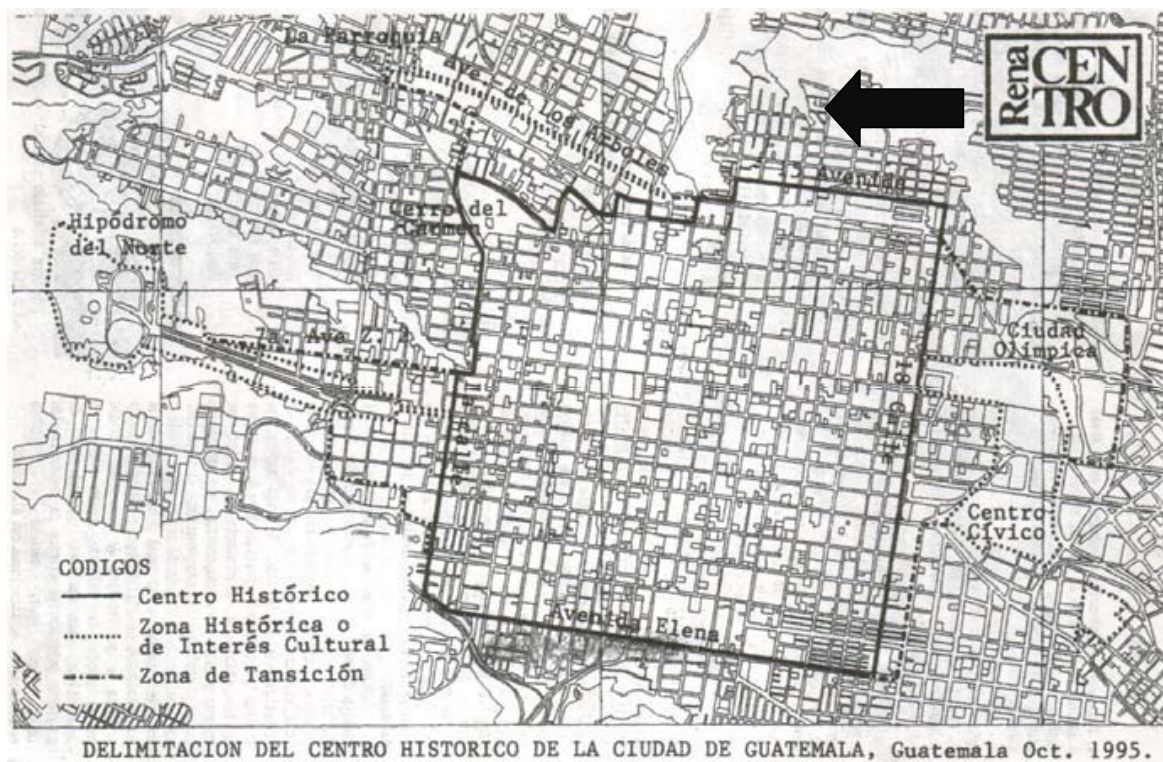
El mural de la Biblioteca Nacional se encuentra situado en la 5ta. avenida, entre la 7a calle y 8a calle de la zona 1 de la ciudad capital de Guatemala, la cual se identifica con el número 7-26, y forma parte del actual Centro Histórico de la ciudad. El mural del Crédito Hipotecario Nacional, se encuentra situado en la 7a. avenida, de la zona 1 de la ciudad capital de Guatemala, y forma parte del Centro Cívico de la ciudad.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

CENTRO HISTÓRICO DE GUATEMALA

Es la zona de una ciudad que comprende los espacios urbanos y los inmuebles históricos relevantes y se caracterizan por su parecido y homogeneidad, por los detalles y volumetría de los edificios, los sistemas y materiales de construcción utilizados y también el diseño y trazo de sus calles y espacios públicos. El 13 de agosto de 1998, se declara Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, conformado por la parte central del casco urbano, donde se fundó la Nueva Guatemala de la Asunción, comprendido desde la Avenida Elena hasta la doce Avenida y de la primera Calle hasta la dieciocho Calle de la zona uno; y el Cerrito del Carmen y tres áreas de amortiguamiento conformadas por el barrio de Candelaria, el Centro Cívico Metropolitano y el barrio de Jocotenango de la zona dos.²¹



Delimitación del Centro Histórico de la ciudad de Guatemala

Fuente: Renacetro, octubre de 1995

²¹ Estrada Ruiz, Sergio .tesis Facultad de Arquitectura, P.44.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

ENTORNO INMEDIATO DE LOS MURALES DE LA BIBLIOTECA NACIONAL Y EL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL

INFRAESTRUCTURA

El entorno inmediato al mural de la Biblioteca Nacional cuenta con los siguientes servicios: drenajes de aguas negras y alcantarillado, alumbrado público, no tiene iluminación directa hacia el mural para una mejor apreciación nocturna.

En el entorno inmediato al mural del edificio del Crédito Hipotecario Nacional posee servicios de: drenajes de aguas negras, alcantarillado y alumbrado público, y tampoco cuenta con iluminación directa para su apreciación nocturna.

VIALIDAD:

El mural de la Biblioteca Nacional encuentra ubicado en la 5a Avenida entre la 7a Calle, que es utilizada como parqueo de la biblioteca, y la 8 Calle del Centro Histórico, en la que circula una gran cantidad de vehículos livianos y de transporte urbano.

El mural del edificio del Crédito hipotecario Nacional se encuentra ubicado en la 7a avenida de el Centro Cívico Metropolitano, es una avenida principal en la que circulan vehículos livianos, pesados y de transporte urbano.

CONTAMINANTES

En el entorno inmediato del mural de la Biblioteca Nacional podemos encontrar principalmente contaminación producida por orina, heces fecales, contaminación auditiva y por desechos sólidos, principalmente en los laterales del mural.

El entorno inmediato al mural del edificio del Crédito hipotecario es afectado por la contaminación auditiva, y contaminación visual.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

LOCALIZACIÓN Y ENTORNO INMEDIATO DE LOS MURALES



Localización y entorno inmediato del mural del edificio de la Biblioteca Nacional



Entorno del mural del edificio de la Biblioteca Nacional

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Localización y entorno inmediato al mural del edificio del Crédito Hipotecario Nacional



Entorno del mural del edificio del Crédito Hipotecario Nacional

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

TIPOS DE ALTERACIONES Y DETERIOROS QUE AFECTAN AL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL Y EL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

Para evidenciar las causas externas que afectan los murales de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional, ya sea por daños físicos, o debido a la acción de factores naturales o humanos, se efectúa un análisis de los deterioros y se propone una solución, para salvaguardar y prolongar la vida de dichos bienes culturales, y así conservarlos para el futuro. Entre los principales deterioros que afectan los murales podemos encontrar dos tipos de causas.

A. CAUSAS INTRINSECAS:

Fallas imputables al Mural mismo, materiales y/o sistemas constructivos como:

- Sistema estructural del Mural
- Fallas de materiales
- Fallas del sistema constructivo

B. CAUSAS EXTRÍNSECAS

De acción prolongada:

Físicos: calor, lluvia, viento, erosión, polvo.

Químicos: se refiere a acciones de sales y óxidos que al entrar en contacto con el agua reaccionan y afectan la composición de los materiales, especialmente en el repello de los muros, puertas de madera, ventanas.

Biológicos: plantas parásitas cuyas raíces penetran en los muros y uniones de mampostería, por lo que se debilita la estructura. Además, incluye los hongos e insectos que pueden habitar en los muros.

De acción temporal u ocasional: se considera como tales, los movimientos sísmicos, huracanes, rayos eléctricos e inundaciones que pueden afectar la integridad de los edificios y que existe poca posibilidad de que ocurran.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Acción del hombre: se realizan en beneficio o destrucción del edificio, por parte del elemento humano. Entre los que se mencionan: uso inadecuado del inmueble, falta de mantenimiento, vandalismo, modificaciones de forma, etc. ²²

ANÁLISIS DE CAUSAS Y DETERIOROS DEL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL Y EL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

Para poder llegar a comprobar el grado de conservación de los murales de la Biblioteca Nacional y el Crédito Hipotecario Nacional, se realiza un estudio de las alteraciones y deterioros que presentan los mismos, para poder tomar las medidas sobre la clase de intervención a utilizar.

Fallas imputables: En el sistema estructural del Mural de la Biblioteca Nacional, en algunas partes se puede evidenciar oxidación del hierro de la estructura con la cual está realizada la obra, debilitando así la estructura.

DETERIOROS FÍSICOS:

Acumulamiento de hongos y líquenes: La lluvia causada por el invierno en la ciudad, provoca manchas negras, verdes, y cafés, en los murales provocando hongos y líquenes, la humedad acumulada produce cambio del color original en distintas partes de los murales.

Fisuras, grietas y desprendimientos: En algunas partes del Mural de la Biblioteca Nacional se pueden observar fisuras, grietas causadas por vandalismo, asoleamiento, sismos, en unos sectores se puede apreciar el desprendimiento de pequeñas piezas de mármol causados por el ser humano, por el tiempo y por falta de mantenimiento.

En el mural del edificio del Crédito Hipotecario Nacional, Se puede apreciar que en unas de las partes de los paneles se observan fisuras, grietas causadas por sismos; asoleamiento, vibración vehicular y que provocan desprendimiento de acabados, también son originados por el tiempo y por falta de mantenimiento.

²² Mario Ceballos. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

DETERIOROS QUIMICOS

Acumulamiento de sales y óxidos: El entorno del Mural de la Biblioteca Nacional se ve afectado por los indigentes que habitan el área, además de que los transeúntes que pasan por el lugar, lo utilizan como servicio sanitario, ya que por el lugar no existe uno cercano, provocando acumulación de sales producidas por orín y heces fecales, las cuales afectan la composición, de los materiales causando desprendimiento de los mismos.

El Mural del edificio de El Crédito hipotecario Nacional se ve afectado por las sales, óxidos y monóxidos de carbono que al entrar en contacto con el agua reaccionan, afectando a cada uno de los paneles, causando manchas, hongos, y líquenes provocando grietas y desprendimiento de los acabados.

DETERIOROS BIOLÓGICOS

Plantas parásitas, hongos e insectos: En los dos ingresos a la Biblioteca existen vacíos que forman parte del mural, y que los indigentes defecan dentro de ellos, tiran basura, y en los cuales se acumula agua, creando vegetación inadecuada, nidos de insectos, hongos y raíces que penetran en los muros y uniones de la mampostería del mural provocando grietas y desprendimiento de acabados.

En el Mural del edificio del Crédito hipotecario Nacional se puede observar manchas verdes y negras producidas por acumulación de agua en el invierno, la cual produce hongos y crea oxidación y cambio de color original a lo largo de todos sus paneles.

DETERIOROS DE ACCIÓN TEMPORAL U OCASIONAL

Movimientos sísmicos: En el Mural de la Biblioteca Nacional, se observan grietas y fisuras provocadas por movimientos sísmicos que eventualmente se dan en la Ciudad Capital.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

En el Mural del edificio del Crédito hipotecario Nacional en algunas partes se puede observar grietas y fisuras causadas por movimientos sísmicos y por vibración de transporte pesado que transita por la séptima avenida.

DETERIOROS DE ACCIÓN DEL HOMBRE:

Se realizan en beneficio o destrucción del edificio, por parte del elemento humano.

En los laterales de ingreso a la Biblioteca Nacional se pueden observar partes de la escultura, que forman parte del mural, y que se encuentran totalmente destruidos, provocados por el vandalismo que existe en el área, además de haber sido modificado con la colocación de malla y estructura metálica, también se encuentra totalmente contaminada con basura, orín y heces fecales, porque en el área existe una bajada de un orinal que estuvo, a la par del ingreso de la biblioteca, y no cuenta con el debido mantenimiento que amerita.

EL Mural del edificio del Crédito hipotecario Nacional se encuentra contaminado por el monóxido de carbono de los vehículos que transitan por el lugar, provocando pérdida de color original en los acabados, también existe contaminación visual producida por postes de alumbrado eléctrico, cables, rótulos de publicidad y palmeras que dificultan su apreciación.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

CUADRO DE DETERIOROS Y ALTERACIONES EXTRÍNECAS EN EL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA

RENGLÓN	DETER. /ALTERA.	AGENTES	CAUSAS
FACTORES EXTRÍNECOS CAUSADOS AL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL	1. CAMBIO COLOR DE TEXTURA 2. DESPRENDIMIENTO DE ACABADO 3. FRACTURAS 4. GRIETAS Y FISURAS	CLIMÁTICOS	1. ASOLEAMIENTO 2. SISMOS, TIEMPO, SERES HUMANOS 3. TEMPERATURA, ASOLEAMIENTO, SERES HUMANOS 4. SISMOS
	1. CRECIMIENTO DE HONGOS 2. MANCHAS Y MICROORGANISMOS 3. SALES POR ORINAS Y HECES FECALES	BIOLÓGICOS	1. LLUVIA, HUMEDAD 2. LÍQUENES, ANIMALES 3. SERES HUMANOS
	1. SALES 2. PIEZAS QUEBRADAS 3. PRESENCIA DE BASURA 4. HUMO DE VEHICULOS 5. CONTAMINACIÓN POR VENDEDORES AMBULANTES Y TRANSEÚNTES	HUMANOS	1. USO COMO S.S. 2. VANDALISMO 3. FALTA DE MANTENIMIENTO 4. VEHÍCULOS 5. FALTA DE MANTENIMIENTO

Basado y adaptado según división de renglones de Ceballos y To. *El Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala*. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC, 1990.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

ANÁLISIS FOTOGRÁFICO DEL ESTADO ACTUAL DEL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA



Deterioros Biológicos:

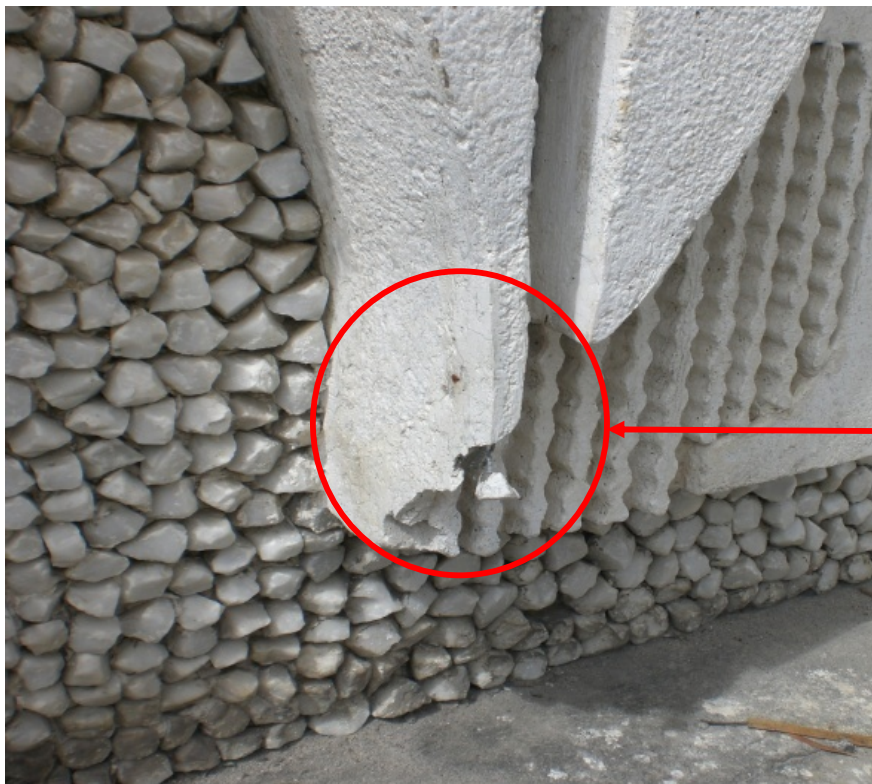
Se observan Plantas parásitas cuyas raíces penetran en los muros y uniones de la mampostería, y en los acabados, lo que hace que se debilite la estructura; además, crea hongos y nidos de insectos que dañan la escultura.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Deterioros Físicos:
Fisuras y grietas causadas por hongos producidos por humedad, que provocan desprendimiento de los acabados.
Ruptura de piezas en partes de la escultura producidas por el ser humano, también por falta de mantenimiento.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Acción del hombre:
La falta de mantenimiento provoca contaminación a la escultura, ya que los indigentes que habitan el sector lo utilizan, para hacer sus necesidades fisiológicas y desechar basura.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Acción del hombre: La contaminación visual afecta al mural, ya que en los laterales que forman parte del mismo colocaron malla metálica, y dificulta su apreciación, además de estar quebradas completamente las piezas en ambos lados de la escultura, también se puede observar postes de alumbrado eléctrico, árboles que obstaculizan la visual.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Acción del hombre:
Cambio de color original causado por monóxido de carbono vehicular, grietas y fisuras causadas por el ser humano.

Oxidación:
En algunas partes se observa la oxidación de la estructura de la escultura, también existe oxidación por orín, cambio de color original por humedad a lo largo de todo el mural.



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

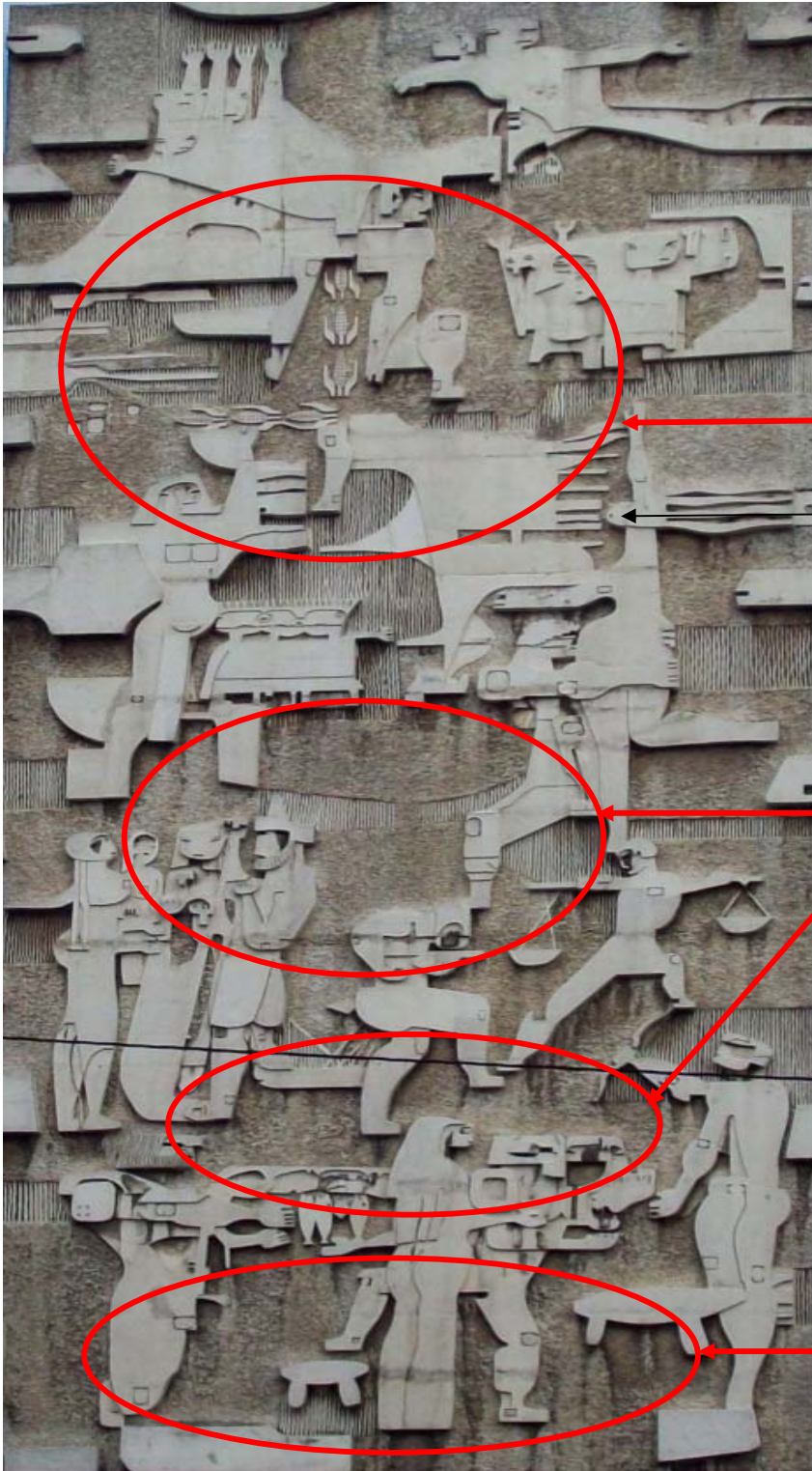
CUADRO DE DETERIOROS Y ALTERACIONES EXTRÍNSECAS EN EL MURAL DEL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

REGLÓN	DETE. /ALTERA.	AGENTES	CAUSAS
FACTORES EXTRÍNSECOS CAUSADOS AL MURAL DEL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL	1. CAMBIO COLOR DE TEXTURA 2. DESPRENDIMIENTO DE ACABADOS 3. FRACTURAS 4. GRIETAS Y FISURAS	CLIMÁTICOS	1. ASOLEAMIENTO 2. SISMOS, TIEMPO 3. TEMPERATURA, ASOLEAMIENTO 4. SISMOS, ASOLEAMIENTO, TIEMPO, TRANSPORTE
	1. CRECIMIENTO DE HONGOS 2. MANCHAS Y MICROORGANISMOS	BIOLÓGICOS	1. LLUVIA, HUMEDAD 2. LÍQUENES, ANIMALES
	1. PRESENCIA DE BASURA 2. CONTAMINACIÓN VISUAL 3. MONÓXIDO DE CARBONO 4. CONTAMINACIÓN POR VENDEDORES AMBULANTES	HUMANOS	1. FALTA DE MANTENIMIENTO 2. RÓTULOS PUBLICITARIOS 3. VEHÍCULOS 4. FALTA DE MANTENIMIENTO

Basado y adaptado según división de renglones de Ceballos y To. *El Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala*. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC, 1990.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Análisis fotográfico de los Paneles del Mural del Crédito Hipotecario Nacional



Deterioros Físicos : Cambio de color en texturas, crecimiento de hongos, erosión y grietas causados por humedad, asoleamiento y sales que al entrar en contacto con el agua actúan sobre el mural afectando la composición de los materiales.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Deterioros Químicos:
Cambio de color en todo el mural, producido por monóxido de carbono vehicular, provocando manchas negras, cambio de tonalidad original. Contaminación visual, producida por cables eléctricos.

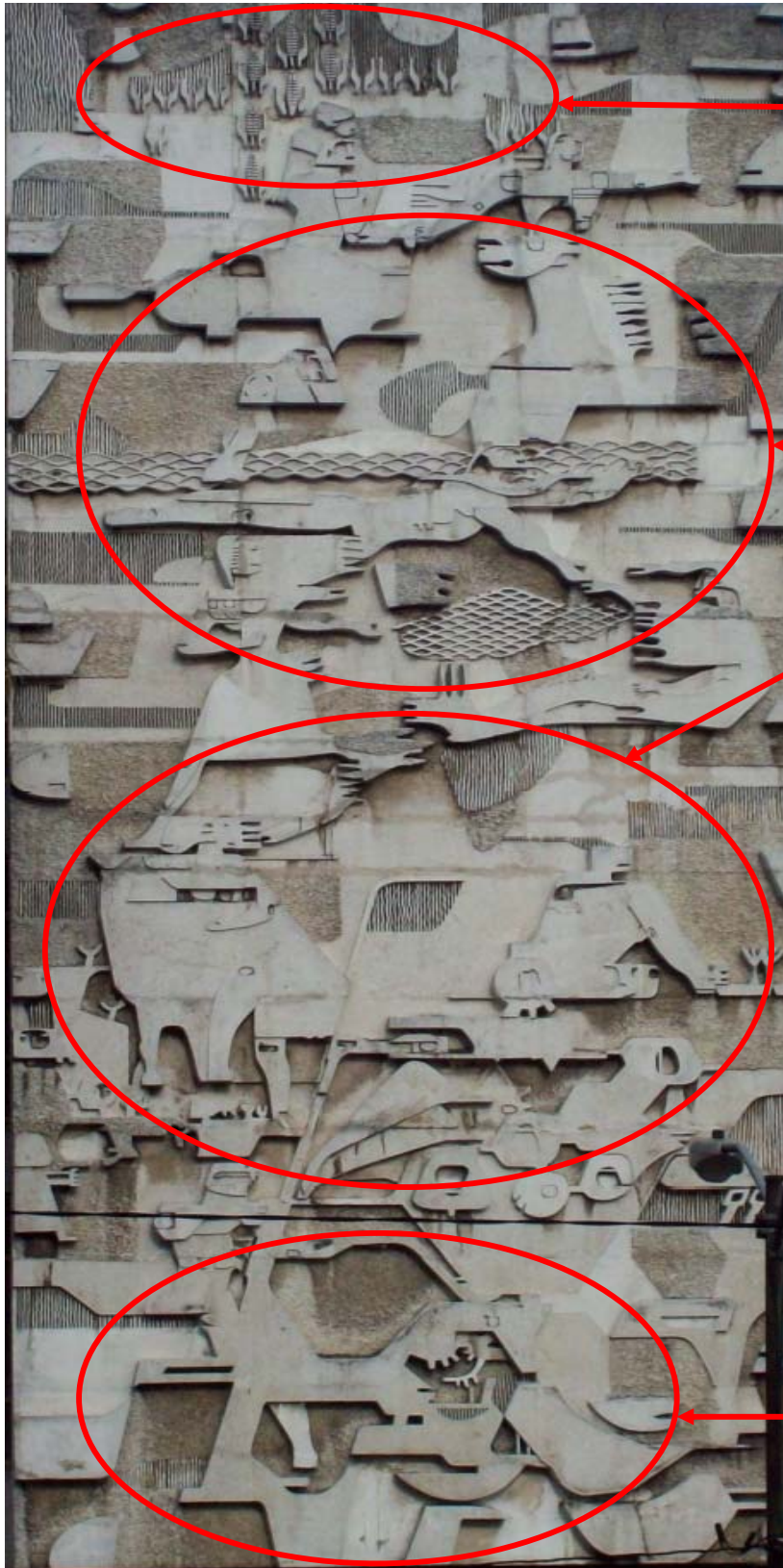
LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Deterioros Biológicos:
Hongos, líquenes producidos por humedad, que penetran en las uniones, y hace que se debilite la estructura, incluye insectos que habitan en la escultura.

Deterioros Físicos:
Grietas, fisuras producidas por sismos, asoleamiento, transporte pesado y falta de mantenimiento.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Deterioros

Físicos:

Fisuras y grietas causadas por hongos producidos por humedad y que provoca desprendimiento de acabados. Cambio de color de acabados por falta de mantenimiento.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA



Acción del hombre:
Cambio de color original causado por monóxido de carbono vehicular, grietas y fisuras causadas por vehículos pesados que transitan por el lugar, se puede observar postes de alumbrado eléctrico, árboles que obstaculizan la visual.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PRINCIPIOS Y CRITERIOS DE LA CONSERVACIÓN Y/O DE LA RESTAURACIÓN APLICADOS EN EL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL Y EL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

Después de hacer un estudio y haber localizado los deterioros y alteraciones que posee el mural de la Biblioteca Nacional, y el mural del edificio del Crédito Hipotecario Nacional, ocasionadas por causas intrínsecas y extrínsecas se definen cuáles son éstas, se analizan las causas y efectos para proponer los lineamientos a seguir, basados en los principios y criterios de restauración y conservación de monumentos.

PRINCIPIOS

Primero preservar que restaurar.

Se propone la realización de intervenciones de restauración, siempre y cuando la consolidación no sea posible.

PRINCIPIO DE REVERSIBILIDAD

Las intervenciones se realizarán con una tecnología y materiales actuales bien identificados, de manera que en algún momento puedan ser removidos si así se requiera en un futuro.

La conservación se apoya en el uso económicamente viable del patrimonio arquitectónico.

PRINCIPIO DE NO AISLAMIENTO DEL CONTEXTO

La intervención se hará de acuerdo con la realidad del municipio, dejando que el monumento, por sí mismo, resalte dentro del contexto urbano, mostrando el valor tanto histórico, cultural y patrimonial que lo rodea.

Para llegar a estos principios, se requiere una serie de actividades o criterios que son:

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

RELATIVOS A SU PRESERVACIÓN

Acciones realizables aún antes de que las esculturas sufran una alteración o deterioro que requiera intervenirlo físicamente, envolviendo una idea de prevención.

RELATIVOS A SU INTERVENCIÓN FÍSICA (RESTAURACIÓN)

1. Proyecto de restauración
2. Previa a la restauración
3. Actividades prácticas

RELATIVOS A SU MANTENIMIENTO

La conservación de monumentos impone, en primer lugar, un cuidado permanente de los mismos, estas acciones pueden ir desde las meramente físicas, a las sofisticadas como el evitar las recuperaciones negativas de la “Penetración cultural”, pudiendo así, denotar tanto las restauradoras como de preservación.²³

FINALIDAD DE LA RESTAURACIÓN

La finalidad de la restauración es la preservación del testimonio histórico cultural que se materializa con el objeto, conservando y relevando sus valores estéticos e históricos y fundamentada en el respeto hacia la sustancia antigua y los documentos auténticos.²³

²³ Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura USAC. 1990

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PROPUESTA DE INTERVENCIONES PREVIAS A LA CONSERVACIÓN Y/O DE LA RESTAURACIÓN APLICADOS EN EL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL Y DEL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

TIPOS DE INTERVENCIONES PREVIAS A LA RESTAURACIÓN

1. Liberación

Como su nombre lo indica, lleva como finalidad la de librar al monumento objeto de la intervención, de aquellos elementos yuxtapuestos, adosados o cercanos a él que lo afecten devaluándolo, o que impidan apreciarlo dentro de un medio apropiado.²⁴

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Liberación de humedad y hongos, ya que éstos al no ser tratados provocan deterioros físicos y decoloración en el Mural.
- Liberación de vegetación, ya que ésta penetra en la mampostería debilitando la estructura del mural.
- Liberación de basura, polvo, sales ocasionadas por orines, heces fecales, las que al entrar en contacto con el agua provocan oxidación en el monumento.
- Liberación de malla en los laterales del mural, ya que esta causa contaminación visual y falta de apreciación del monumento.

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Liberación de humedad y hongos, ya que éstos al no ser tratados provocan deterioros físicos y decoloración en el Mural.
- Liberación de rótulos publicitarios y cables eléctricos, ya que estos causan contaminación visual.
- Liberación de monóxido de carbono, polvo, sales, las que al entrar en contacto con el agua provocan oxidación en el monumento.

2. Consolidación

Tiene por objeto detener las alteraciones en proceso (detectado en la exploración), dando solidez a los elementos que la han perdido o están a punto de perderla.²⁴

²⁴ Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura USAC. 1990

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Consolidación de acabados finales, mediante la integración de elementos faltantes, ya que en algunas partes ya se presentan desprendimientos de piezas de mármol.
- Resanar grietas y fisuras provocadas por sismos mediante el uso de materiales similares a los originales.

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Consolidación de acabados finales, mediante la integración de elementos faltantes.
- Resanar grietas y fisuras provocadas por sismos y transporte, mediante el uso de materiales similares a los originales.

3. Reintegración o reposición

Intervención que devuelve la unidad a elementos deteriorados, mutilados o desubicados. Debe existir el conocimiento de la forma original del elemento que se va a integrar. Solo debe hacerse cuando subsiste la mayor parte de los materiales.²⁴

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Reposición de piezas faltantes en los laterales del Mural.
- Reposición de piezas de mármol
- Reposición de elementos dañados

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Reposición de color original en texturas.
- Reposición de acabados en partes donde se han producido desprendimientos.

4. Integración

Aportación de elementos claramente nuevos y visibles para la conservación del objeto.²⁴

²⁴ Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura USAC. 1990

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Integrar iluminación directa al mural para una mejor apreciación nocturna.

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Integrar iluminación directa al mural para una mejor apreciación nocturna.

5. Reconstrucción

Tiene por objeto volver a construir, con conocimiento científico de sus características y con materiales nuevos, partes desaparecidas o perdidas de un monumento o todo su cuerpo en el mismo lugar.²⁴

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Reconstrucción de piezas en los laterales de Mural, se puede observar la ruptura y piezas que faltan en algunas partes del monumento.

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Reconstrucción de piezas dañadas, fisuras, grietas producidas por, sismos, y por acción del tiempo.

6. Mantenimiento

Tiene por objeto evitar los deterioros, sosteniendo las condiciones de habitualidad sin alteraciones, esto debe ser constante.²⁴

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Tratamiento constante de superficies, eliminación de microorganismos, eliminación de hongos, líquenes, sales orgánicas, óxidos, plantas parásitas, monóxido de carbono.

²⁴ Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura USAC. 1990

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Tratamiento constante de superficies, eliminación de microorganismos, eliminación de hongos, líquenes, sales, óxidos, polvo y monóxido de carbono.

7. Conservación

Es un conjunto de actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de los monumentos es una intervención de mantenimiento periódica programada.²⁴

Mural de la Biblioteca Nacional de Guatemala

- Crear un programa periódico constante de mantenimiento par evitar el deterioro y alargar la vida del Monumento.

Mural del Crédito Hipotecario Nacional de Guatemala

- Crear un programa periódico constante de mantenimiento par evitar el deterioro del Monumento.

²⁴ Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura USAC. 1990

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

INTERVENCIONES PREVIAS A LA CONSERVACIÓN Y/O RESTAURACIÓN DEL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA

CUADRO DE INTERVENCIONES PREVIAS A LA RESTAURACIÓN DEL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA

INTERVENCIÓN	TIPO DE ACTIVIDAD
Liberación	<ol style="list-style-type: none">1. Eliminación de humedad.2. Eliminación de hongos, manchas y líquenes.3. Eliminación de sales orinales, heces fecales.4. Eliminación de basura y polvo.5. Eliminación de monóxido de carbono.6. Eliminación de plantas parásitas.
Reintegración	<ol style="list-style-type: none">1. Reposición de color en textura.2. Reposición de acabados.3. Reposición de elementos o piezas dañadas.4. Reposición de elemento o pieza faltante.
Reconstrucción	<ol style="list-style-type: none">1. Reconstrucción de piezas dañadas.
Integración	<ol style="list-style-type: none">2. Integrar iluminación directa.
Consolidación	<ol style="list-style-type: none">1. Fijación de elementos.2. Aplicación de texturas.3. Aplicación de acabados.
Conservación	<ol style="list-style-type: none">1. Retoque en texturas.2. Supervisión general de las condiciones físicas del monumento.3. Arreglos a daños leves.
Mantenimiento	<ol style="list-style-type: none">1. Tratamiento de superficies.2. Tratamiento de microorganismos.3. Limpieza en general.

Basado y adaptado según división de renglones de Ceballos y To. *El Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala*. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC, 1990.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

INTERVENCIONES PREVIAS A LA CONSERVACIÓN Y/O RESTAURACIÓN DEL MURAL DEL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL

CUADRO DE INTERVENCIONES PREVIAS A LA RESTAURACIÓN DEL MURAL DEL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL

INTERVENCIÓN	TIPO DE ACTIVIDAD
Liberación	<ol style="list-style-type: none">1. Eliminación de humedad.2. Eliminación de hongos y manchas.3. Eliminación de contaminación visual. (Rótulos)4. Eliminación de basura.5. Eliminación de sales.6. Eliminación de monóxido de carbono.7. Eliminación de polvo.
Reintegración	<ol style="list-style-type: none">1. Reposición de color en textura.2. Reposición de acabados.3. Reposición de elementos dañados.4. Reposición de elemento o pieza faltante.
Reconstrucción	<ol style="list-style-type: none">1. Reconstrucción de piezas dañadas.
Integración	<ol style="list-style-type: none">2. Integración de iluminación directa.
Consolidación	<ol style="list-style-type: none">1. Aplicación de acabados.2. Fijación de elementos.
Conservación	<ol style="list-style-type: none">1. Retoque color.2. Supervisión general de las condiciones físicas.3. Arreglos a daños leves.
Mantenimiento	<ol style="list-style-type: none">1. Tratamiento de superficies.2. Tratamiento de microorganismos.3. Limpieza en general.

Basado y adaptado según división de renglones de los Ceballos y To. *El Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala*. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC, 1990.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

REGISTRO Y CATALOGACIÓN.

El objetivo de la ficha de registro y catalogación es proporcionar, de manera ordenada, la información detallada de los objetos de estudio, en este caso, los murales de la Biblioteca Nacional, y del Crédito Hipotecario Nacional, lo importante es dar a conocer por este medio toda la información que se requiere de las obras, ya que forman parte histórica de la Ciudad, y que a su vez forman parte del Patrimonio Cultural de la República.

La ficha propuesta en este trabajo está basada en las fichas que proporciona el Instituto de Antropología e Historia (IDAHE), con variantes en la original para una mejor comprensión. Dando de esta manera una propuesta para el enriquecimiento de la ficha de catalogación utilizada por el IDAHE.

La ficha propuesta contiene las siguientes características:

- Nombre de la Universidad y Facultad.
- Identificación del Programa.
- Nombre de la coordinación de Centro del Investigaciones de la Facultad de Arquitectura, USAC.
- Nombre del asesor del Programa.
- Nombre e identificación del investigador.

- Nombre del objeto de estudio.

- Datos generales.
- Autor.
- Propietario:
 - ✓ No. de registro:
 - ✓ Dirección:
 - ✓ Departamento:
 - ✓ Municipio:


LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

- Propiedad.
- Servicio:
 - ✓ Público
 - ✓ Educativo.
 - ✓ Colectivo
- Valor:
 - ✓ Histórico.
 - ✓ Artístico.
 - ✓ Arquitectónico.
- Dimensiones:
 - ✓ Largo.
 - ✓ Ancho.
- Materiales:
 - ✓ Material.
 - ✓ Técnica
- Constructor.
- Periodo.
 - ✓ Época.
 - ✓ Periodo.
 - ✓ Año.
 - ✓ Estilo.

- Registro.
- Estado de deterioro en que se encuentran la obra.
- Intervenciones realizadas en las obras
- Legislación.
- Género, estilo del objeto de estudio.
- Plano de Localización del objeto de estudio.
- Fotografía del objeto de estudio.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

FICHA DE REGISTRO Y CATALOGACIÓN DE LA OBRA DEL MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS Facultad de Arquitectura Unidad de Tesis e Investigación	Asesor: Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz Estudiante: Miguel Angel Godinez Siguenza Carné: 9211939.
---	---	--

OBJETO DE ESTUDIO:	Mural de la Biblioteca Nacional
---------------------------	--

TÍTULO	DATOS GENERALES	
AUTOR	Mural de la Biblioteca Nacional	
PROPIETARIO	Efraín Recinos	
PROPIEDAD	No. DE REGISTRO: 1-1-11-43 DIRECCIÓN: 5 Av. 7-26 Zona 1 DEPARTAMENTO: Guatemala MUNICIPIO: Ciudad de Guatemala	
SERVICIO	ESTATAL: X PÚBLICO: X DUCATIVO: X COLECTIVO: X	
VALOR	HISTÓRICO: X ARTÍSTICO: X ARQUITECTÓNICO: X	

DIMENSIONES	LARGO: 20m. ANCHO:
MATERIALES	MATERIAL: Piedra, ladrillo, madera, cemento, hierro, azulejo, mármol. TÉCNICA: Mampostería tallada en piedra, madera y estuco.
CONSTRUCTOR	Ings. Rafael Pérez de León, Enrique Rivera.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PERIODO	ÉPOCA:	Republicana
	PERIODO:	Siglo XX
	AÑO:	1939-1943
	ESTILO:	Moderno

REGISTRO: Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropología e Historia, Registro de la Propiedad Histórica Artística, Sección Hispánica de la República.

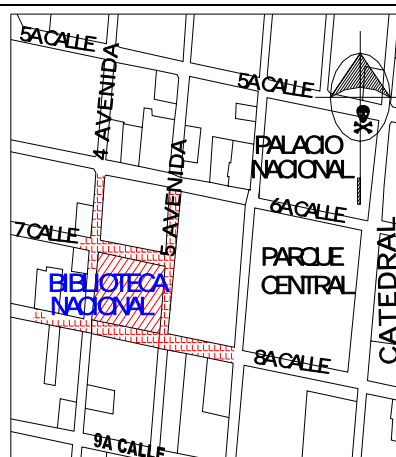
ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA: En la actualidad el mural del edificio de la Biblioteca Nacional se encuentra en constante deterioro, por la acción del tiempo, por contaminación vehicular, por vandalismo y por falta de mantenimiento.

INTERVENCIONES: Actualmente solo se ha realizado una restauración a cargo de Jorge Castañeda, por parte de la iniciativa privada.

LEGISLACIÓN: Acuerdo gubernativo de fecha 7 de Noviembre de 1980 Declarado patrimonio cultural de la nación, categoría patrimonio cultural declaratoria del centro histórico de la ciudad de Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes.


GÉNERO: Escultura
ESTILO: Moderno

LOCALIZACIÓN: Centro Histórico, ciudad capital



LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

FICHA DE REGISTRO DE LA OBRA DEL MURAL DEL CREDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA

	UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS Facultad de Arquitectura Unidad de Tesis e Investigación	Asesor: Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz Estudiante: Miguel Angel Godinez Siguenza Carné: 9211939.
---	---	--

OBJETO DE ESTUDIO:	Murales del Crédito Hipotecario Nacional
---------------------------	---

TÍTULO	DATOS GENERALES	
	Mural de la Biblioteca Nacional	
AUTOR	Efraín Recinos	
PROPIETARIO	No. DE REGISTRO: DIRECCIÓN: DEPARTAMENTO: MUNICIPIO:	1-1-11-12 7 avenida Z.1 Guatemala Ciudad de Guatemala
PROPIEDAD	ESTATAL:	X
SERVICIO	PÚBLICO: DUCATIVO: COLECTIVO:	X X
VALOR	HISTÓRICO: ARTÍSTICO: ARQUITECTÓNICO:	X X X

DIMENSIONES	LARGO: ANCHO:	6m. 14m.
MATERIALES	MATERIAL: TÉCNICA:	Cemento, concreto, granito, mármol. Fundición en concreto reforzado.
CONSTRUCTOR	Ings. Adrián Juárez, Joaquín Lottman, Roberto Monterroso, Roberto Solís y c. Marroquín	

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PERIODO:	ÉPOCA:	Republicana
	PERIODO:	Siglo XX
	AÑO:	1976
	ESTILO:	Moderno

REGISTRO: Declarado patrimonio cultural de la nación, categoría patrimonio cultural declaratoria del centro histórico de la ciudad de Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes.

ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA: En la actualidad los murales del edificio del Crédito Hipotecario nacional se encuentran expuestos al deterioro por la acción del tiempo, por contaminación vehicular y por falta de mantenimiento.

INTERVENCIONES: Actualmente no se ha realizado ninguna clase de intervenciones por las entidades encargadas de darle el mantenimiento adecuado para la conservación en los paneles del mural.

LEGISLACIÓN: Declarado patrimonio cultural de la nación, categoría patrimonio cultural "A" según acuerdo ministerial 328-98, Decreto legislativo 26.97

<p>GÈNERO: Escultura bajo relieve ESTILO: Moderno</p>	<p>LOCALIZACIÓN: Centro Histórico, ciudad capital</p>
	

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PRESUPUESTO ESTIMATIVO

MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA					
No.	REGLÓN	CANTIDAD	UNIDAD	COSTO MATERIAL Y MANO DE OBRA	TOTAL
1	Trabajos preliminares: Limpieza general	ML	20.00	Q. 460.00	Q. 4,600.00
2	Liberación: Eliminación de humedad. Eliminación de hongos, manchas y líquenes. Eliminación de sales orinales, heces fecales. Eliminación de monóxido de carbono.	ML	20.00	Q.780.00	Q.15,600.00
3	Reintegración: Reposición de color en textura. Reposición de acabados. Reposición de elementos o piezas dañadas.	M2	20.00	Q.1,200.00	Q.24,000
4	Reconstrucción: Reconstrucción de piezas dañadas.	2	U	Q.1,400.00	Q.2,800.00
5	Integración: Integrar iluminación directa.	6	U	Q.3,000.00	Q.18,000.00
6	Consolidación: Fijación de elementos. Aplicación de texturas. Aplicación de acabados.	M2	20.00	Q.850.00	Q.17.000.00
7	Conservación: Supervisión general de las condiciones físicas del monumento.	1	U	Q.8,000.00	Q.8,000.00
8	Mantenimiento: Tratamiento de superficies. Tratamiento de microorganismos. Limpieza en general.	1	U	Q.2,100.00	Q.2,100.00
SUB TOTAL					Q.92,100.00
IMPREVISTOS 10%					Q.9,210.00
TOTAL					Q.101,310.00

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN

MURAL DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE GUATEMALA							
No	DESCRIPCIÓN	TIEMPO DE EJECUCIÓN EN MESES				POR CENT. %	COSTO TOTAL
		1	2	3	4		
1	Trabajos preliminares	█				10.00	Q. 4,600.00
2	Liberación	█	█			20.00	Q.15,600.00
3	Reintegración		█	█		30.00	Q.24,000
4	Reconstrucción			█		15.00	Q.2,800.00
5	Integración			█		10.00	Q.18,000.00
6	Consolidación				█	15.00	Q.17.000.00
7	Conservación					0	Q.8,000.00
8	Mantenimiento					0	Q.2,100.00
						100%	Q.101,310.00

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

PRESUPUESTO ESTIMATIVO

MURAL DEL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA					
No.	REGLON	CANTIDAD	UNIDAD	COSTO MATERIAL Y MANO DE OBRA	TOTAL
1	Trabajos preliminares: Limpieza general	M2	420	Q. 460.00	Q.193,000.00
2	Liberación: Eliminación de humedad. Eliminación de hongos y manchas. Eliminación de contaminación visual. Eliminación de basura. Eliminación de sales. Eliminación de monóxido de carbono. Eliminación de polvo.	M2	420	Q.780.00	Q.15,600.00
3	Reintegración: Reposición de color en textura. Reposición de acabados. Reposición de elementos dañados.	M2	420	Q.1,200.00	Q.504.000.00
4	Reconstrucción: Reconstrucción de piezas dañadas.	0	0	0	0
5	Integración: Integrar iluminación directa.	1	U	Q.3,000.00	Q.15,000.00
6	Consolidación: Aplicación de color. Aplicación de acabados.	M2	420	Q.850.00	Q.357,000.00
7	Conservación: Supervisión general de las condiciones físicas.	1	U	Q.8,000.00	Q.8,000.00
8	Mantenimiento: Tratamiento de superficies. Tratamiento de microorganismos. Limpieza en general.	1	U	Q.2,100.00	Q.2,100.00
SUB TOTAL					Q.1094,700.00
IMPREVISTOS 10%					Q.109,470.00
TOTAL					Q.1204,170.00

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN

MURAL DEL CRÉDITO HIPOTECARIO NACIONAL DE GUATEMALA								
No	DESCRIPCIÓN	TIEMPO DE EJECUCIÓN EN MESES				PORC ENT. %	COSTO TOTAL	
		1	2	3	4			
1	Trabajos preliminares					15.00	Q.193,000.00	
2	Liberación					25.00	Q.15,600.00	
3	Reintegración					35.00	Q.504,000.00	
4	Reconstrucción					0	0	
5	Integración					10.00	Q.15,000.00	
6	Consolidación						15.00	Q.357,000.00
7	Conservación					0	Q.8,000.00	
8	Mantenimiento					0	Q.2,100.00	
						100%	Q.1204,170.00	

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

CONCLUSIONES

- En el análisis efectuado a los murales de la Biblioteca Nacional y del Crédito Hipotecario Nacional, se determinó que es indispensable intervenirlos a la mayor brevedad posible, para conservarlos.
- Es de suma importancia conservar los murales de la Biblioteca Nacional y del Crédito Hipotecario Nacional, ya que están catalogados como Patrimonio Cultural de la Nación y forman parte de la identidad guatemalteca.
- Las obras escultóricas del maestro Efraín Recinos, que constituyen un gran valor cultural se encuentran en abandono, y en la total indiferencia de los guatemaltecos.

RECOMENDACIONES

- Crear un programa de mantenimiento a corto y largo plazo, el primero para su restauración inmediata y el segundo para su preservación permanente.
- Que las leyes relacionadas con la conservación y preservación de los valores culturales cobren importancia y funcionalidad, y sean las autoridades respectivas las encargadas de su aplicación.
- Es indispensable fomentar los valores culturales y artísticos en las nuevas generaciones, para no dejar en el olvido, tan valiosas obras como las del maestro Efraín Recinos y de otros artistas destacados de Guatemala.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Bibliografía

Bono, Thomas J.

Generalidades sobre la Conservación de Sitios y Monumentos.

Tesis Arquitectura, U.R.L., 1978.

Bonfil Ramón.

Apuntes sobre Restauración de Monumentos.

México, 1971.

Ceballos, Mario.

Conservación de Monumentos.

Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1990.

Ceballos, Mario y to, Antonio.

Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala. Tesis de maestría, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1990.

Constitución Política de la República de Guatemala.

Reformada por Acuerdo legislativo No. 18-93 del 17 de Noviembre de 1993

Chanfón Olmos, Carlos.

Fundamentos Teóricos de la Restauración.

Facultad de Arquitectura, UNAM. Tercera Edición. México ,1996.

Jessica Paola Chinchilla Gil.

Propuesta de Restauración y Reciclaje del primer inmueble utilizado como Palacio Arzobispal de la Ciudad de Guatemala.

Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, 1999.

Lemus, Carlos Francisco.

Proyecto de restauración y valorización de la antigua sede de la Lotería Nacional.

Tesis de Maestría Arquitectura, USAC, 2001.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Ligia Lorena López Boiton.

Proyecto de restauración y readecuación del edificio de la Tipografía Nacional y Revitalización de su entorno inmediato.

Tesis Arquitectura, USAC, 2004,

Ministerio de Cultura y Deportes.

Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación Decreto Número 26-97 y sus reformas 1997.

Robledo Monroy, Valerie.

Catálogo de Recopilación de obras Arquitectónicas y Escultóricas del Maestro Efraín Recinos.

Tesis Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2004.

Hugo René Quevedo Ariza.

Lineamientos Generales de Conservación Para el Edificio del Portal del Comercio de Guatemala.

Tesis Faculta de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1999.

Beatriz Svetlana Ramírez Ortiz.

Restauración y Reciclaje del Instituto Normal para Señoritas Belen, Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala.

Tesis Arquitectura, USAC, 1997.

Claudia Yanneth Rosales Rinoso.

Conservación, Restauración y Reciclaje del Antiguo beneficio de Café de la finca Chimax. Cobán A.B.

Tesis Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2004.

To, Marco Antonio.

Arquitectura de Integración.

Tesis de Maestría Arquitectura, USAC, 2000.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Jaime Roberto Vásquez Pineda.

Análisis de las obras arquitectónicas y escultóricas de Efraín Recinos.

Tesis de maestría. Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala, 2008.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

ANEXO ENTREVISTA CON EL MAESTRO EFRAÍN RECINOS

1. ¿Usted tiene conocimiento de algún documento que se haya hecho respecto al mantenimiento de sus piezas?

Que yo sepa no, pero lo que sí ha habido es intervención de personas de la iniciativa privada que son las que han restaurado algunos de los llamados monumentos nacionales, todo eso que tiene que ver con escultura al respecto y mas útil, lo más importante que hasta ahora se ha hecho es por la iniciativa privada, le pongo un ejemplo, ese mural de la biblioteca que fue hecho por casualidad, no es a propósito, a los diez o quince años que se estaban deteriorando en secreto don Jorge Castañeda, el de la antigua, ordenó a un equipo, sin que yo supiera nada que lo restauraran, él en secreto iba a ver cómo iba la restauración, yo nunca supe quién había sido, ese es un ejemplo, la iniciativa privada es la que hasta ahora ha hecho ese mantenimiento.

2. ¿Cómo ha colaborado la iniciativa privada en los murales?

Hubo un mural en el edificio de correos, el nuevo, porque esta el antiguo hecho en el tiempo de Ubico, y luego el otro, que es una serie que diseñó el arquitecto Borrallo y Arenas, el que está al lado, verdad, ése tiene una franja blanca, casi en la entrada, uno va subiendo las gradas y a los lados ve una franja blanca, creo que ahorita tiene una cerámica o azulejo blanco, ah, y hubo un proyecto de mural, hubo un concurso hace hújuela muchos años tal vez cincuenta, mucha, y nos metimos todo el montón de metiches que nos gusta el arte, y la casualidad de que yo gané, el premio eran ochocientos quetzales de aquella época, entonces se volvió broma “adiós voz ochocientos”, me gritaban que ya era un rico como iba ala.. Un premio de ochocientos por hacer un mural, continúo con el tal famoso ochocientos, pero el mural nunca se hizo, se habló por la prensa gran premio! va a ser premiado y va ser construido, y no se hizo nada en cuarenta años, hasta que don Jorge Castañeda de la antigua, de la iniciativa privada, supo eso, aquí están los planos, él hizo el mural allá en el Cerro de Santo Domingo, en la Antigua, ahí esta el mural hecho en

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

mosaico, como en una ciudad estaba bien esa franja, ya en el campo entre los árboles, mejor decidimos que estuviera en partes para que se sintiera mas como parte del paisaje y no de una ciudad, ese es un ejemplo de cómo la iniciativa privada ha colaborado en hacer las cosas que nunca se hicieron, un ejemplo, el mas drástico, gran premio, gran bulla, no se hizo nunca nada, lo hizo alguien de la iniciativa privada, y ahí esta en la Antigua, colaboré con don Jorge, y el mosaico resiste la intemperie, así que ese mural y esa restauración es de la iniciativa privada.

3. ¿Usted ha pensado crear un documento para que se apliquen correctamente las técnicas de restauración en sus murales, para las nuevas generaciones?

No, no he pensado en eso, por ejemplo, el mural de la biblioteca nacional, que también fue restaurado, en secreto por don Jorge Castañeda, sin que yo supiera nada, nunca supe que él había sido el responsable, ese mural fue hecho no por capricho mío, la entrada a la biblioteca era una entrada muy parecida a la que hay en Santiago Atitlán en la iglesia, es muy linda y tiene las graditas y se unen en un pequeño círculo allá arriba, pero como esa iglesia es hecha para motivos religiosos, entonces los fieles suben de grada en grada y no les importa, es parte del rito y se ve muy linda en Santiago Atitlán esa escalerita con un pequeño atrio, pero cuando hicieron la biblioteca nacional el arquitecto Pérez de León también le hizo un atrio, pero muy pequeño a la biblioteca, rodeado de gradas, algo semejante a la teoría de Santiago Atitlán, semejante, yo no sé que hubo allí. A mí me recomendaron que hiciera un atrio mucho mas grande, para que la gente tuviera un lugar donde esperar, con gradas a los lados, y al hacer ese atrio con gradas quedó casualmente un muro enfrente, entonces en obras públicas me dijeron, yo trabajaba para obras públicas, mire ya que está ese muro allí por qué no hace un mural, y entonces hice el mural, pero dejé una puerta en medio porque como la biblioteca no tenía parqueos, acuérdense que hace sesenta años en Guatemala había muy poco tráfico automovilístico, por eso el mismo arquitecto del palacio y de la biblioteca, Pérez De León, no le hizo parqueo a su propio edificio, para hacerle parqueos al palacio hubo que hacerlos debajo del parque, de un hermoso parque que existía antes, y que ustedes no conocieron por supuesto pero yo sí, porque vivía enfrente, toda la construcción del palacio yo la vi a través

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

de un hermoso bosque de inmensas araucarias muy bello que había, que era nuestro parque central, para que se viera su palacio ese presidente ordenó destruir todos los arboles y dejar otros pequeñitos como los que están ahora, eso es pues con relación al arquitecto que hizo el palacio y la biblioteca que es el mismo, me dijeron haga un mural, entonces pensé en también hacer un mínimo parqueo para las autoridades de la biblioteca y la hemeroteca, un parqueo donde hubieran, ya que hice el espacio, para por lo menos dos automóviles grandes o tres pequeños, y en donde por ahí pudieran entrar los libros, que constantemente están entrando a la biblioteca, por eso ese mural tiene una puerta negra enfrente si a alguien le molestara esa puerta, pues muy sencillo, con poliuretano se sigue el metal, y la puerta sigue siendo puerta y sigue siendo mural; ese mural lo hice en tiempo de nuestra horrible guerra, porque no hay peor guerra que la guerra entre hermanos, pues no sé si estarán de acuerdo con eso, pero qué cosa más horrible, y entonces por eso es un mural de protesta, por eso hay frases terribles, cuando la muerte pasó, no tenemos ganas de nada, sólo de vivir que es una frase de Rulfo, el escritor mexicano, el de Pedro Páramo los mejores críticos semos los muros escribir con error de ortografía, porque los críticos de ese mural lo criticaron tanto, pasaron cinco años de crítica escrita por la prensa e incluso de amigos míos, pintores o escultores, “no ese mural no está bien ese mural no sirve, no se parece a la biblioteca”, yo no quería que se pareciera a la biblioteca, porque para mi la biblioteca tiene un diseño racionalista, tipo europeo, y si se va a hacer arquitectura que es el arte más caro de todas las artes o no, pues que sea nuestra y ese diseño no es nuestro, entonces que por lo menos el mural fuera nuestro y hablara de lo que nos estaba pasando en ese tiempo, constantemente caían amigos, o enemigos salían en las noticias, ya mataron al fulano, secuestraron al sultano, o incluso una bella dama nuestra que fue reina de belleza guatemalteca fue muerta por él, por nuestra guerra interna, y entonces nuestra guerra interna tiene que ver con lo que sucedió allí, y también armoniza con el parque que esta enfrente que todavía tiene árboles, menos mal, menos mal que allí sólo han derribado unos ocho árboles que tenía antes, bueno, eso es que sorpresivamente encontré que alguien de la iniciativa privada restauró ese mural, ahora ya que estamos en eso quiero aprovechar que ustedes son arquitectos, ese hecho de por qué algunas personas han destruido o derribado árboles en el parque centenario, recientemente, y han instalado otros pequeñitos, los árboles

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

son los pulmones de una ciudad, absorben anhídrido carbónico y nos dan oxígeno, por eso en cuanto a la arquitectura que yo he tratado de hacer, lo primero que hago es sembrar árboles como en este teatro, si ustedes analizan cuántos árboles hay en la zona uno, en nuestra ciudad y lo hacen como arquitectos van a ver que hay...(el maestro detiene la conversación para contestar el teléfono).

4. ¿Cree que su punto de vista respecto a la arquitectura ha creado otra forma de ver sobre los que ahora intentamos hacer arquitectura?

No sé.

5. ¿Con lo que ha visto que hacen los nuevos arquitectos jóvenes cree que ha habido un cambio?

No sé, no los he estudiado a fondo, no he tenido tiempo, pero lo que sí sé es que la arquitectura es el arte más caro de todas las artes, ¿sí o no?

Sí, hasta más cara que el cine, y en un país en vías de desarrollo, como nos dicen a nosotros por no decirnos pobres, la arquitectura es aún más cara, por eso si se va a hacer arquitectura estatal estatal, porque en la iniciativa privada cualquiera puede copiar el Partenón, porque son sus recursos, pero en la estatal en donde todo el país pone sus recursos económicos, ahí tiene que ser arquitectura nuestra, o mejor no hacerla, y por eso este teatro tiene y todo el diseño que tiene porque está relacionado con todo lo nuestro, con los volcanes, con su historia, y sobretodo con como iba a ser y cómo lo transformé, porque iba a ser totalmente cuadrado siguiendo los lineamientos de la arquitectura racionalista del señor Banderrose, y todos sus seguidores, todo cuadrado muchá, porque era lo más económico, estoy en contra de ese racionalismo, que además se volvió ya una torpeza total, pero en la iniciativa privada cualquiera puede hacer la arquitectura que quiera, en la estatal no, tiene que ser nuestra o mejor no hacerla, y yo creo que el teatro tiene arquitectura nuestra, ya he hablado muchas cosas de eso, en relación con los volcanes, con los árboles, el cielo azul y blanco de hace cuarenta años, por supuesto tiene que integrarse al paisaje.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

6. ¿Cree usted que por ser, el maestro Efraín Recinos, pueda tener alguna incidencia en las políticas del Estado para hacer obras que nos representen como guatemaltecos?

No sé.

7. ¿En algún momento lo ha intentado?

Yo no he intentado nunca tener que ver nada con ningún gobierno.

8. ¿Recomendaría algunas técnicas para restaurar el mural de la biblioteca?

No, pero don Jorge ha de saber porque él fue quien lo restauró, de todas maneras cuando ya se estaba deteriorando el mural, yo pensé hace muchos años, está bien ya que tan mal le cayó a toda la gente este mural, pues que se venga a bajo, porque ese es un mural de protesta, no hay peor guerra que la guerra entre hermanos, y además es un mural que como yo no estoy de acuerdo con el diseño racionalista, no estoy de acuerdo con el diseño de la biblioteca, por lo tanto quise armonizar, con el parque centenario que está enfrente y que como les dije es uno de los pocos, que van quedando con arboles en la zona uno, ah! de eso estábamos hablando, también hay árboles en el paraninfo, me parece que todavía hay en Belén, hay en el parque Colón, donde estuvo el antiquísimo teatro Colon y hhn... no se si el parque Isabel la Católica todavía está en la zona uno, pero lo cierto es que llegué a la conclusión de que en toda la zona uno sólo hay con el parque centenario tres por ciento de árboles, demasiados pocos?

-si

9. ¿y respecto al mural del crédito hipotecario?

Pues ese está bien, ese tenía que tener un acabado sobrio como lo tiene actualmente, porque así iba a ser el acabado del Banco de Guatemala con sus dos murales el de Roberto González Goyri enfrente y el de cómo se llama nuestro querido arquitecto, Dago...?

- Dagoberto Vásquez.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

Si! eh!.. así que el mural del Crédito está bien, hice un mural, fue ganado por concurso, no fue que, en ese tiempo no me conocía ninguno, hubo un concurso, por eso esta ahí.

10. ¿maestro, el mural de la biblioteca también tenía el mismo acabado que el del Crédito Hipotecario?

No!. El del Crédito es puro concreto, en cambio al de la biblioteca, le agregue granito de piedra de mármol.

11. ¿El color que mantiene ahora es el original?

Si!. el original, ajá.

12. En los costados existen dos piezas que forman parte del mural y se encuentran quebradas ¿cree que se puedan rescatar?

Podrían!. pero no soy yo quien va, miren muchá arreglen mi mural, eso ya no es cosa mía.

13. ¿cree que otros artistas puedan solicitar que se le dé mantenimiento a piezas tuyas?

¿Que lo puedan solicitar otras personas? mmm... Si, claro es natural, siempre hay personas que se interesan por lo que hacemos, sobre todo con los murales que están al descubierto, porque los murales interiores como los del maestro Mérida en la muni, por ejemplo, son interiores y por eso están resguardados de la intemperie.

14. ¿Le han pedido actualmente que haga otro mural?

Actualmente!... ah! Si! ja ja ja, qué casualidad, actualmente hace cuarenta años ja ja ja, me pidieron el diseño de un mural para la corte suprema de justicia.

- ¿los que fueron censurados?.

los que fueron censurados! llevábamos cuatro meses de trabajo y de repente alguna autoridad, nunca supe o no quise averiguar quién fue ,dijo paren eso, llevábamos cuatro meses de trabajo, destruyeron el trabajo, un estudiante

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

de arquitectura era mi asistente allí, Germán García, ahora ya es arquitecto y toda la honda, destruyan eso y se fue el mural, era sólo el mural norte, pero yo tengo los dibujos de lo que da hacia el oriente, hacia el norte, y hacia el sur, y entonces hace poco, este cuate Germán García Murga, que es ya arquitecto empezó a mover pitas para que se volviera a hacer el mural, en esa época en la Corte Suprema de Justicia el presidente era un personaje que al principio de su vida profesional quiso ser arquitecto e incluso estudió un año de arquitectura, pero en eso cambiaron y ahora son nuevos, de todas maneras estos nuevos de diecisiete miembros de la Corte Suprema, dieciséis estuvieron de acuerdo en que se siguiera el mural y la última persona que por cierto era una dama, ya está convencida de que sí se haga, y ese mural de hace cuarenta años, lo vamos a volver a hacer, por la intervención de este cuate, García Murga, y va a ser con recursos económicos que el gobierno le entrega por medio de su cónsul aquí, ha prometido y que es una cantidad pequeña.

15. ¿Cuál es el papel que juega la Facultad de Arquitectura, para el arte o la identidad nacional?

Es absolutamente necesario que exista una Facultad de Arquitectura, todo lo que enseñan en la Facultad de Arquitectura esta muy bien, ¡perfecto!, después ya a graduarse y cada peludo puede hacer lo que quiera, y en la iniciativa privada lo que manda es la plata del que tiene esa iniciativa, pero en la estatal, yo recomiendo hacer arquitectura nacional, porque todos pagan, todos los que pagan los impuestos, recomiendo, pero no es fuerza tampoco, ja ja ja.

16. ¿Cuáles son los rasgos más distintivos de la arquitectura nacional?

En armonía con el conjunto donde esté, por eso el teatro es como es ,no es por casualidad, pura armonía con la naturaleza, armonizar con el paisaje, en aquellos tiempos siempre era todo azul y blanco, en aquellos tiempos, claro que los volcanes son peligrosos, pero al estar a cuarenta kilómetros de distancia entonces ya no es peligroso para el teatro, chak chak (señala los planos que nos muestra), armonía con eso, eso viene de eso, si miran esa elevación frontal que tiene, esa forma así como de abanico es porque se uso

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

nuestras marimbas, por eso la fachada es así, de este lado esta el volcán de Pacaya con sus cuatro puntas taca taca, taca, taca, tac tac (señala los volcanes y la elevación donde se encuentran) y así siempre armonía con lo nuestro, somos un país colorístico, colores por todos lados, incluso en el techo, alfombra naranja, en lugar de usar este absorbente de sonido, usamos eso, eso me costo un triunfo convencer, porque yo era sólo el diseñador, porque aquí habían jefes, que les urgía entregar el trabajo, porque sus jefes de sus respectivos ministerios los estaban carrereando, eso es más o menos colores por todos lados, menos en la sala porque allí el colorido que interesa es el que se haga aquí (señala el escenario) si es una ópera , si es canción , si es ballet, tiene su colorido especial que se hace desde las torres, cabinas de iluminación, entonces allí la madera que es nuestra, sólo decorada con lámparas, y palcos laterales para acústica, no para que se estén viendo los unos a los otros, los querían quitar, querían que fueran como en Europa, y un auditorio sin palcos no funciona..., porque los auditorios de mejores acústicas han sido siempre los antiguos llenos de palcos laterales.

17.¿considera que ahorita hay alguna obra de tal envergadura como lo fue el teatro nacional en su momento?

En este momento no sé compañero, no he terminado de estudiar, un edificio magnífico aunque siempre siguiendo otros cánones es el del café que esta por los Arcos y que tiene una entrada así (señala) y que adentro tiene incluso vegetación, Jorge Montes tuvo que ver con eso, no recuerdo el nombre, pero tiene que ver con el jardín...mmm, es un buen edificio.

LA ESCULTURA DE EFRAÍN RECINOS Y SU APLICACIÓN EN LA ARQUITECTURA

